

**Произношение заимствованных слов
Мода**

Русское слово	Английское слово	Значение
бóди	a body — тело	Видимо слово произошло от того, что этот вид одежды облегает именно тело.
джі́нсы	jeans — брюки, сшитые из плотной хлопковой ткани (деним)	Когда-то были одеждой золотоискателей, а сегодня находят место в гардеробе практически каждого человека.
клатч	to clutch — схватить, стиснуть, сжать	Маленькая дамская сумочка, которую сжимают в руках.
ле́гинсы/ле́гинсы	leggings — гетры, гамаши; a leg — нога	Модные гламурные гамаши сейчас называют легинсами :-)
сві́тер	to sweat — потеть	В свитере и правда бывает жарко, так что происхождение слова вполне логичное.
шо́рты	short — короткий	Заимствовано от английского short trousers (короткие брюки).

Еда

Русское слово	Английское слово	Значение
дже́м	to jam — сжимать, давить	Аналог нашего варенья, только фрукты давят, смешивают, чтобы у блюда была желеобразная консистенция.
кре́кер	to crack — ломать	Хрустящее печенье, которое легко ломается.
ро́стбиф	roast — жареная; beef — говядина	Кусок говяжьего мяса, обычно приготовленного на гриле.

чѣпсы	chips — жареный хрустящий картофель	Это слово интересно тем, что в американском английском chips — это чипсы, а в британском — это картофель фри, который в американском английском называют French fries.
-------	-------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

IT-сфера

Русское слово	Английское слово	Значение
браўзер	to browse — просматривать	Программа для поиска и просмотра интернет-ресурсов.
геймер	a game — игра	Человек, увлекающийся компьютерными играми.
дисплей	a display — демонстрация, показ	Устройство для визуального отображения информации.
логин	to log in — войти в систему	Имя для авторизации.
ноутбук	a notebook — блокнот, записная книжка	Портативный компьютер.
пост	to post — публиковать информацию	Сообщение в блоге или на форуме.
хакер	to hack — взламывать, рубить	Человек, который хорошо разбирается в компьютерах и может взламывать различные системы.
юзер	a user — пользователь	Пользователь компьютера.

Другие сферы

Русское слово	Английское слово	Значение
блендер	to blend — смешивать	Прибор для измельчения и

		смешивания продуктов.
бэк-вока́л	backing — поддержка; vocal — вокал	Певцы, которые подпевают исполнителю.
имиджме́йкер	image — образ; to make — делать	Человек, который создает имидж, внешний образ.
кло́ун	a clown — неотесанный парень, шут, клоун	Любимец детей в цирке (цирковой комик).
кроссво́рд	cross — пересекающийся; a word — слово	Любимая всеми головоломка, где слова пересекают друг друга.
лу́зер	to lose — терять, упустить, отстать	Неудачник.
мейнстри́м	the mainstream — главная линия, основное направление	Преобладающее направление в какой-либо области.
парко́вка	to park — парковать, ставить на стоянку	Стоянка для автомобилей.
пазл	a puzzle — головоломка	Головоломка, состоящая из множества кусочков.
плейли́ст	to play — играть; a list — список	Перечень композиций для воспроизведения.
ре́йтинг	to rate — оценивать	Оценка чего-либо, степень популярности.
саундтре́к	a sound — звук; a track — дорожка	Звуковая дорожка, обычно музыка из фильма.
секонд-хе́нд	second — второй; a hand — рука	Бывшие в употреблении вещи.
се́лфи	self — само-	Автопортрет, созданный с помощью

		фотокамеры.
ток-шо́у	to talk — говорить; a show — представление	Шоу, в ходе которого участники высказывают свое мнение по какому-либо вопросу.
тю́нинг	tuning — настройка, налаживание	Переделка, усовершенствование автомобиля.
хенд-ме́йд	a hand — рука; made — сделано	Вещи, сделанные руками.

Источник: <https://englex.ru/english-borrowings-in-russian/>.

- Орфоэпические словари русского языка: https://povto.ru/pr_udar.htm
- Орфографический словарь русского язык (онлайн): <https://orfo.ruslang.ru/>
- Исконно русские и заимствованные слова (видеоурок): https://www.youtube.com/watch?v=3m_z7r63_M
- Исследования студентов Школы лингвистики ВШЭ (напр. произношение слова YouTube в русском языке): <https://vastry.ru/studies/b1227b49ef35fba237a2a188073deb4c>